A
16381

שאלון: 016381

מקום להידוק דפי השאלון

1

משרד החינוך

המִנהל הפדגוגי

אגף בכיר בחינות

מחברת בחינה

לנבחנים ולנבחנות שלום,

יש לקרוא את ההוראות בעמוד זה ולמלא אותן בדייקנות. אי־מילוי ההוראות עלול לגרום לתקלות ואף להביא לפסילת הבחינה.

הבחינה נועדה לבדוק הישגים אישיים, ולכן יש לעבוד עבודה עצמית בלבד. בזמן הבחינה אין להיעזר בזולת ואין לתת או לקבל חומר בכתב או בעל פה.

אין להכניס לחדר הבחינה חומר עזר — ספרים, מחברות, רשימות — חוץ מ"חומר עזר מותר בשימוש" המפורט בגוף השאלון או בהוראות מוקדמות של המשרד. כמו כן **אין להכניס לחדר הבחינה טלפונים או מכשירים אלקטרוניים אחרים**. שימוש בחומר עזר שאינו מותר יוביל לפסילת הבחינה.

לאחר סיום כתיבת הבחינה יש למסור את המחברת למשגיח ולעזוב בשקט את חדר הבחינה.

יש להקפיד על טוהר הבחינות!

הוראות לבחינה

1. יש לוודא כי במדבקות הנבחן שקיבלתם מודפסים פרטיכם האישיים. אין להוסיף או לשנות שום פרט במדבקות, כדי למנוע עיכוב בזיהוי המחברת וברישום הציונים.
2. אם לא קיבלתם מדבקה, יש למלא בכתב יד את הפרטים במקום המיועד למדבקת הנבחן.
3. אסור לכתוב בשולי מחברת הבחינה (החלק המקווקו) משום שחלק זה לא ייסרק.
4. לטיוטה ישמשו אך ורק דפי מחברת הבחינה שיועדו לכך.
5. **אין לתלוש או להוסיף דפים**. מחברת שתוגש לא שלמה תעורר חשד לאי־קיום טוהר הבחינות.
6. אין לכתוב שם בתוך המחברת משום שהבחינה נבדקת בעילום שם.

ב ה צ ל ח ה !

מדבקות לנבחנים
ملصقات للممتحَنين

מדבקת נבחן והתאמות
ملصَقة ممتحَن وملاءَمات

שנה السنة חודש الشهר
מועד موعد

סמל ביה"ס رقم المدرسة
מס' תעודת הזהות رقم الهويّة

יש להדביק כאן ↑ מדבקת נבחן (ללא שם)
يجب هنا ↑ إلصاق ملصقة ممتحَن (بدون اسم)

מדבקת שאלון
ملصَقة نموذج امتحان

שאלון: 016381

אנגלית

יש לסמן במשבצת ☐ אם ניתנה מחברת נוספת
يجب الإشارة في المربّع ☐ إذا أُعطي دفتر إضافيّ

* التّعليمات باللّغة العربيّة على ظهر الصّفحة

وزارة التّربية والتّعليم

الإدارة التّربويّة القسم الكبير للامتحانات

دفتر امتحان

تحيّة للممتحَنين وللممتحَنات،

يجب قراءة التّعليمات في هذه الصّفحة والعمل وفقًا لها بدقّة. عدم تنفيذ التّعليمات قد يؤدّي إلى عوائق مختلفة وحتّى إلى إلغاء الامتحان.

أُعدّ الامتحان لفحص التّحصيلات الشّخصيّة، لذلك يجب العمل بشكل ذاتيّ فقط. أثناء الامتحان، لا يُسمح طلب المساعدة من الغير، ولا يُسمح إعطاء أو الحصول على موادّ مكتوبة أو شفهيّة.

لا يُسمح إدخال موادّ مساعدة – كتب، دفاتر، قوائم – إلى غرفة الامتحان، ما عدا "موادّ مساعدة يُسمح استعمالها" المفضّلة في نموذج الامتحان أو في تعليمات مسبقة من وزارة التربية والتعليم. كما **لا يُسمح إدخال هواتف خلويّة أو أجهزة إلكترونيّة أخرى إلى غرفة الامتحان**. استعمال موادّ مساعدة لا يُسمح استعمالها سوف يؤدّي إلى إلغاء الامتحان.

بعد الانتهاء من كتابة الامتحان، يجب تسليم الدّفتر للمراقب ومغادرة غرفة الامتحان بهدوء.

يجب التّقيّد بنزاهة الامتحانات!

تعليمات للامتحان

1. يجب التّأكّد بأنّ تفاصيلكم الشّخصيّة مطبوعة على ملصَقات الممتحَن الّتي حصلتم عليها. لا يُسمح إضافة أو تغيير أيّة تفاصيل في الملصَقات، وذلك لمنع عوائق في تشخيص الدّفتر وفي تسجيل العلامات.
2. في حال عدم حصولكم على ملصَقة، يجب ملء التّفاصيل في المكان المعدّ لملصَقة الممتحَن، بخطّ يد.
3. لا يُسمح الكتابة في هوامش الدّفتر (في المنطقة المخطّطة)، لأنّه لن يتمّ مسح ضوئيّ لهذه المنطقة.
4. للمسوّدة تُستعمَل أوراق دفتر الامتحان المعدّة لذلك فقط.
5. **يُمنع نزع أو إضافة أوراق**. الدّفتر الّذي يُسلَّم ناقصًا يُثير الشّكّ بعدم الالتزام بنزاهة الامتحانات.
6. لا يُسمح كتابة الاسم داخل الدّفتر، لأنّ الامتحان يُفحص بدون ذكر اسم.

نتمنّى لكم النّجاح!

מדינת ישראל
משרד החינוך

סוג הבחינה: בגרות
מועד הבחינה: קיץ תשפ"ג, 2023, **מועד ב**
מספר השאלון: 16381

אנגלית

שאלון א'
(MODULE A)
גִרסה א'

הוראות

א. משך הבחינה: שעה ורבע.

ב. מבנה השאלון ומפתח ההערכה: בשאלון זה שני פרקים.

פרק ראשון	–	הבנת הנקרא	70	נקודות
פרק שני	–	הבנת הנשמע	30	נקודות
		סך הכול	100	נקודות

ג. חומר עזר מותר בשימוש: אחד המילונים או אחת המילוניות מן הרשימה שבאתר הפיקוח על הוראת האנגלית ובאתר של אגף הבחינות במשרד החינוך.

נבחנים "עולים חדשים" רשאים להשתמש גם במילון דו־לשוני: אנגלי–שפת אימם / שפת אימם–אנגלי.
השימוש במילון אחר טעון אישור של הפיקוח על הוראת האנגלית.

ד. הוראות מיוחדות:
(1) יש לכתוב את כל התשובות בגוף השאלון (במקומות המיועדים לכך).
(2) יש לכתוב את כל התשובות באנגלית ובעט בלבד.
(3) בתום הבחינה יש להחזיר את השאלון למשגיח או למשגיחה.
הערה: גם נבחנים בבחינות משנה חייבים להיבחן בפרק הבנת הנשמע.

שאלון :016381
אנגלית

יש לכתוב במחברת הבחינה בלבד. יש לרשום "טיוטה" בראש כל עמוד המשמש טיוטה.
כתיבת טיוטה בדפים שאינם במחברת הבחינה עלולה לגרום לפסילת הבחינה.

ההנחיות בשאלון זה מנוסחות בלשון רבים, אף על פי כן על כל תלמידה וכל תלמיד להשיב על השאלות באופן אישי.

בהצלחה!

/המשך מעבר לדף/

אנגלית, קיץ תשפ"ג, **מועד ב**, מס' 16381, גרסה א'

PART I: WRITTEN RECEPTION (70 points)

(ACCESS TO INFORMATION FROM WRITTEN TEXTS)

פרק ראשון: הבנת הנקרא (70 נקודות)
לפניכם שני קטעים: קטע 1 וקטע 2.
קראו את קטע 1 שלפניכם,
וענו על שאלות **1–5** שאחריו.

الفصل الأوّل: فهم المقروء (70 درجة)
أمامكم قطعتان: القطعة 1 والقطعة 2.
اقرأوا القطعة 1 التي أمامكم،
وأجيبوا عن الأسئلة **1–5** التي تليها.

Below are two texts: Text 1 and Text 2.

Read Text 1 and then answer questions **1–5**.

Text 1

A VERY SPECIAL BOOK

I Greenville is a small town in America. Recently, its library became famous because it has a very special book. In fact, there is only one copy of this book in the whole world.

II Jimmy Smith, a 9-year-old boy from Greenville, wrote this special book. It is about the summer adventures of a group of friends. He wrote the book by hand and drew many pictures in it. Then, he secretly put his book on a shelf in the library. He hoped that other children would find the book and read it. But he didn't expect that it would become so popular. Today, there is a long list of children waiting to read the book.

A library

III The manager of the library wrote about the book in the local newspaper. Soon, newspapers all over America also wrote about it. Jimmy, his book, and the library became famous. "I'm very happy that my book is successful," said Jimmy. "I'm already working on another book. I hope it will be popular too."

/המשך בעמוד 5/

אנגלית, קיץ תשפ"ג, **מועד ב**, מס' 16381, גרסה א'

ענו באנגלית על השאלות **1–5**, על פי קטע 1.
בשאלות **1** ו־ **3** הקיפו את המספר של התשובה הנכונה.
בשאלות **2**, **4** ו־**5** ענו לפי ההוראות.
(39 נקודות)

أجيبوا بالإنجليزيّة عن الأسئلة **1–5**، حسب القطعة 1.
في السّؤالين **1** وَ **3**، ضعوا دائرة حول رقم الإجابة الصحيحة.
في الأسئلة **2** وَ **4** وَ **5**، أجيبوا حسب التعليمات.
(39 درجة)

QUESTIONS (39 points)

Answer questions **1–5** in English according to Text 1. In questions **1** and **3** circle the number of the correct answer. In questions **2**, **4** and **5**, follow the instructions.

1. What do we learn about the library in Greenville? (paragraph I)

i) How many books it has.
ii) Why it is famous.
iii) How big it is.

(8 points)

2. What is Jimmy's book about? (paragraph II)

ANSWER: ..... .

(8 points)

3. What did Jimmy do when the book was ready? (paragraph II)

i) He showed it to his friends.
ii) He told everybody about it.
iii) He put it in the local library.

(8 points)

4. What shows that Jimmy's book became popular? (paragraph II)

ANSWER: ..... .

(8 points)

5. What happened after newspapers all over America wrote about the book? (paragraph III)

ANSWER: ..... .

(7 points)

/המשך בעמוד 6/

אנגלית, קיץ תשפ"ג, **מועד ב**, מס' 16381, גרסה א'

קִראו את קטע 2 שלפניכם,
וענו על שאלות **6–9** שאחריו.

اقرأوا القطعة 2 التي أمامكم،
وأجيبوا عن الأسئلة **6–9** التي تليها.

Read Text 2 below and then answer questions **6–9**.

Text 2

A LONG BICYCLE RIDE

I Annie Kopchovsky, a young American woman, decided in 1894 to ride a bicycle around the world alone. At that time, this was a shocking thing to do. Women usually stayed at home with the children. But Annie wanted to do more. She said good-bye to her husband and three children, and started her bicycle trip around the world.

II In those days, women wore long skirts. When Annie started the bicycle trip, she saw that skirts were not comfortable. She solved the problem by wearing men's pants. To make money during the trip, Annie sold pictures of her bicycle to people.

III Annie visited many countries around the world. Her trip was long. It took more than 15 months. When she returned to America, she became very famous. Some people even called her "The New Woman." She liked that name and said, "I believe I can do anything a man can do."

/המשך בעמוד 7/

אנגלית, קיץ תשפ"ג, **מועד ב**, מס' 16381, גרסה א'

ענו ב<u>אנגלית</u> על השאלות **6–9**, על פי קטע 2.
בשאלות **6** ו־**9**, הקיפו את המספר של התשובה הנכונה.
בשאלות **7** ו־**8**, ענו לפי ההוראות.
(31 נקודות)

أجيبوا بالإنجليزيّة عن الأسئلة **6–9**، حسب القطعة 2.
في السؤالين **6** وَ **9**، ضعوا دائرة حول رقم الإجابة الصحيحة.
في السؤالين **7** وَ **8**، أجيبوا حسب التعليمات.
(31 درجة)

<u>QUESTIONS</u> (31 points)

Answer questions **6–9** in <u>English</u> according to Text 2. In questions **6** and **9**, circle the number of the correct answer. In questions **7** and **8**, follow the instructions.

6. What do we learn about Annie in paragraph I?

i) What she decided to do in 1894.

ii) Why she wanted to go alone.

iii) When she learned to ride a bicycle.

(8 points)

7. Why did Annie wear men's pants during her trip? (paragraph II)

ANSWER: ..... .

(8 points)

8. How did Annie make money during the trip? (paragraph II)

ANSWER: ..... .

(7 points)

9. Why did people call Annie "The New Woman"? (paragraph III)

i) She liked that name.

ii) She did something only men used to do.

iii) She finished her trip in a short time.

(8 points)

/המשך בעמוד 8/

אנגלית, קיץ תשפ"ג, **מועד ב**, מס' 16381, גרסה א'

PART II: SPOKEN RECEPTION (30 points)

(ACCESS TO INFORMATION FROM SPOKEN TEXTS)

פרק שני: הבנת הנשמע (30 נקודות)

שימו לב: כל הנבחנים (כולל נבחני משנה) חייבים להיבחן בפרק זה.

الفصل الثاني: فهم المسموع (30 درجة)

انتبهوا: جميع الممتحَنين (بمن فيهم ممتحَنو الإعادة) ملزَمون بالامتحان في هذا الفصل.

הוראות

אתם עומדים לשמוע **ריאיון**.

* הריאיון יושמע פעמיים.
* לפני השמעת הריאיון, עיינו בשאלות **10–15**.
* מומלץ להתחיל להשיב על השאלות רק לאחר ההשמעה הראשונה.

تعليمات

سوف تستمعون إلى **مقابلة**.

* سيتمّ إسماع المقابلة مرّتين.
* قبل إسماع المقابلة، تمعّنوا في الأسئلة **10–15**.
* يُوصى بالبدء في الإجابة عن الأسئلة فقط بعد الإسماع الأوّل.

Instructions

You are about to hear a listening passage. It will be an interview.

* The interview will be played TWICE.
* Before you listen to the interview, read questions **10–15**.
* It is best to start answering the questions only after you listen to the interview the first time.

/המשך בעמוד 9/

אנגלית, קיץ תשפ"ג, **מועד ב**, מס' 16381, גרסה א'

עשו משהו למען אחרים

ענו על השאלות **10–15** על פי הריאיון שהושמע.
בכל השאלות הקיפו את המספר
של התשובה הנכונה.
(30 נקודות; לכל תשובה נכונה – 5 נקודות)

قوموا بشيءٍ ما من أجل الآخرين

أجيبوا عن الأسئلة **10–15** حسب المقابلة التي تمّ إسماعها.
في جميع الأسئلة، ضعوا دائرة حول رقم الإجابة
الصحيحة.
(30 درجة؛ لكلّ إجابة صحيحة – 5 درجات)

QUESTIONS (30 points)

Answer questions **10–15** according to the interview you have just heard. In all the questions, circle the number of the correct answer.

DO SOMETHING FOR OTHERS

10. Why did Barbara invite Peter to the program?

i) To ask him what he does for others.
ii) To ask him why he lives in Brooktown.
iii) To ask him about his family.

11. What does Peter tell the listeners about himself in his first answer?

i) Why he moved to Brooktown.
ii) Where he lived before he moved to Brooktown.
iii) How he earns money in Brooktown.

12. Why does Peter wash road signs for free?

i) He wants to do something for the community.
ii) He wants to have more friends.
iii) He wants people to see his wonderful work.

13. How did Peter think of cleaning the road signs in Brooktown?

i) His friend had an accident because of a dirty sign.
ii) He saw that all the road signs were dirty.
iii) People asked him to clean the road signs.

/המשך בעמוד 10

14. How does Peter know that people like what he is doing?

i) They send him pictures of the signs.

ii) They shout thank you from their cars.

iii) They stop their cars and help him.

15. Why is Peter very busy now?

i) He spends more and more time talking on television.

ii) He cleans more road signs all over the country.

iii) He washes the windows of many more people.

בהצלחה!

זכות היוצרים שמורה למדינת ישראל
אין להעתיק או לפרסם אלא ברשות משרד החינוך

תלישת דף עלולה להביא לפסילת הבחינה 11 21 نزع ورقة قد يؤدّي إلى إلغاء الامتحان

"איתך בכל מקום, גם בבגרות.
בהצלחה, מועצת התלמידים והנוער הארצית"
"معك في كلّ مكان، وفي البجروت أيضًا.
بالنّجاح، مجلس الطّلّاب والشّبيبة القطريّ"